

# VideoPocket HD



DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU

UK 02

CS 09

ET 16

RO 23

BG 30

EL 37

HR 44

1m

FLEXIBLE  
TUBE



CAMERA  
Ø 5.2 MM

micro  
SD

SD-CARD  
INCLUDED

HD

HIGH  
DEFINITION

## Laserliner



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтеся настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

## Функціонування / застосування

Ця компактна система відеоконтролю з великою роздільною здатністю призначена для візуального огляду важкодоступних місць, в тому числі в трубах, підвісних стелях і транспортних засобах. За допомогою функції порівняння зображень користувачі можуть встановити відмінності між фото реального стану та збереженим еталонним зображенням. Для документування знімків і відеозаписів можна скористатися як вбудованим носієм інформації, так і картою пам'яті MicroSD.

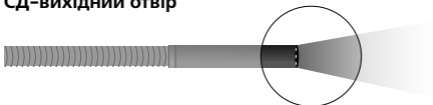
## Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад лише для відповідних цілей та в межах специфікацій.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них – не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Забороняється змінювати конструкцію приладу.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Забороняється експлуатація приладу при відмові однієї чи кількох функцій або при заниженому рівні заряду елемента живлення.
- Використовуючи прилад просто неба, зважайте на наявність відповідних погодних умов або вживайте належних запобіжних заходів.
- РК-блок не занурювати в воду. Не допускати контакту базового блоку з рідинами.
- Голівка камери не є стійкою до кислот чи вогню.
- Обов'язково забезпечити, щоб VideoPocket HD не контактував з хімікатами, напруга, рухомими чи гарячими предметами. Це може пошкодити прилад і привести до важких травм оператора.
- VideoPocket HD не можна використовувати для медичних досліджень/досліджень на людях.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом.
- Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустановки, завжди переконуйтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.

## Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

### СД-вихідний отвір

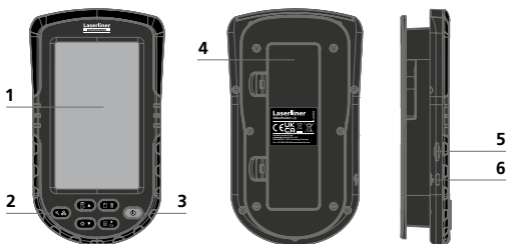


- В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
- За умови використання за призначенням і дотримання розумних меж випромінювання світлодіодів є безпечним для очей та шкіри людини.

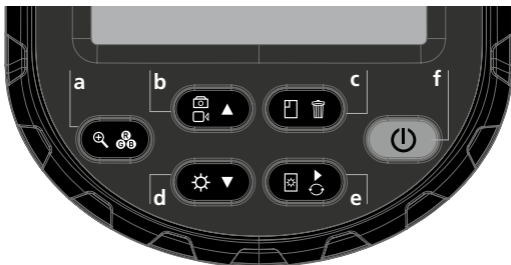
## Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

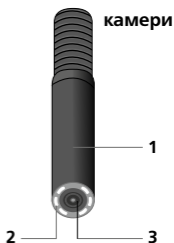
- Вимірювальний прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності згідно з директивою ЄС про електромагнітної сумісності (EMC) 2014/30/EU.
- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.



- |   |                  |   |                                 |
|---|------------------|---|---------------------------------|
| 1 | ПК-дисплей       | 4 | Відсік для батареї              |
| 2 | Командні клавіші | 5 | Слот для карти пам'яті Micro-SD |
| 3 | ON / OFF         | 6 | Роз'єм Micro-USB                |



- a** 4-кратне збільшення
- b** Фото- та відеозйомка  
Кнопка «Назад»
- c** Галерея фото- та відеоматеріалів  
Функція порівняння зображень
- d** Регулювання яскравості  
Кнопка «Вперед»
- e** Регулювання контрастності
- f** ON/OFF

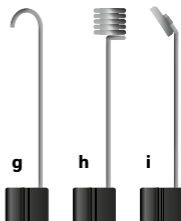


- 1** Голівка камери
- 2** Світлодіоди
- 3** Лінза

## Символи

- Стан батареї
- Індикація яскравості
- Індикація контрастності
- Масштабування (4-кратне)
- Пам'ять пристрою заповнено

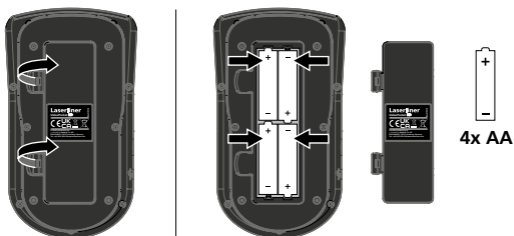
## інструментів



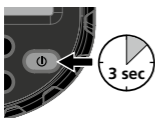
- g** Гачок
- h** Магніт
- i** Дзеркало

## 1 Встановити акумулятори

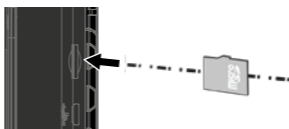
Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки (4 x тип AA) згідно з символами. Слідкувати за полярністю.



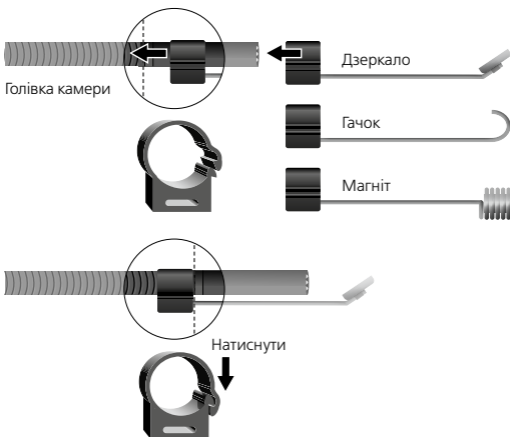
## 2 ON/OFF



## 3 Встановлення карти Micro-SD



## 4 Кріплення інструментів



## 5 Фотозйомка



Натиснути на кнопку 1 раз.

## 6 Функція порівняння зображень



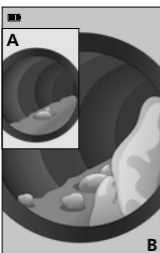
1. Натисканням на кнопку «Галерея» викликати еталонне зображення.



2. За допомогою кнопки «Вперед - Назад» вибрати еталонне зображення.



3. Обране еталонне зображення (А) підтвердити натисканням кнопки «Галерея».



4. Обране еталонне зображення (А) з'являється на дисплеї, на задньому плані відображається фото реального стану (В) для порівняння.

Натиснути кнопку «Галерея», щоб прибрати еталонне зображення (А).



## 7 Режим відео/відеозйомка



1. Встановити режим відео: натиснути кнопку «Фото- і відеозйомка» та утримувати натиснутою протягом 3 секунд. Відеозйомка розпочнеться автоматично.



2. Для завершення відеозйомки слід повторно натиснути на кнопку.

## 8 Відтворення відеозаписів



1. Викликати збережені відеозаписи.



2. За допомогою кнопки «Вперед - Назад» вибрати відео. Відео позначені символом «PLAY» (▶).



3. Натисканням кнопки «PLAY» відтворити відео.

## 9 Видалити фото/відео



1. Натисканням кнопки «Галерея» викликати збережені матеріали.



2. За допомогою кнопки «Вперед – Назад» вибрати фото/відео.



3. Щоб видалити, натиснути на кнопку «Галерея».

## 10 Масштабування (4-кратне)



Натиснути кнопку

## 11 Вибрати «Кольорові/чорно-білі»



Утримувати натиснутою 3 секунди.

## 12 Яскравість (10 рівнів)



Короткочасно натиснути кнопку

## 13 Контрастність (10 рівнів)

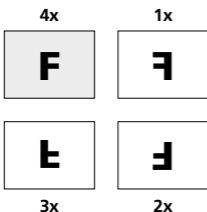


Короткочасно натиснути кнопку

## 14 Поворот



Протягом 2 секунд утримувати натиснутою кнопку «Обертання».



### Від початкового зображення

1x = горизонтальне дзеркальне відображення

2x = Обертання на 180°

3x = вертикальне дзеркальне відображення

4x = Початкове зображення

## Передача даних через USB

Збережені на SD-карті дані можуть зчитуватися зв допомогою відповідного карт-рідера чи передаватися на комп'ютер безпосередньо через USB-інтерфейс. Інформацію про з'єднання комп'ютера і адаптера для карти чи карт-рідера див. в інструкції до карт-рідера.

## Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

## Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. Rev21W46)

Розподільча здатність дисплею	480 x 272 пікселів
Роздільність камери	1280 x 720 пікселів
Довжина зонда	1 м
Діаметр зонда	5 мм
Мін. радіус вигину зонда	30 мм
Довжина Головка камери	35 мм
Діаметр головки камери	∅ 5,2 мм
Поле огляду (FOV)	65°
Глибина різкості (DOF)	3 ... 8 см
Термін експлуатації	через 4 годин
Тип екрану	Кольоровий 4,3-дюймовий TFT-дисплей
Кількість світлодіодів	6
Формат знімків	JPEG
формат відео	MJPEG (AVI)
Інтерфейс	Micro-USB
Клас захисту зонда камери	IP 67
Живлення	Батарейки 2 x AA 1,5 В
Режим роботи	-10°C ... 50°C, вологість повітря max. 85% rH, без конденсації, робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 60°C, вологість повітря max. 85% rH, без конденсації
Розміри (Ш x В x Г)	85 x 155 x 32 мм
Маса	370 г (з батарейки)

## Нормативні вимоги ЄС й утилізація

Цей пристрій задовольняє всім необхідним нормам щодо вільного обігу товарів в межах ЄС.

Згідно з європейською директивою щодо електричних і електронних приладів, що відслужили свій термін, цей виріб як електроприлад підлягає збору й утилізації окремо від інших відходів.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті: <https://packd.li/ll/ale/in>







Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

## Funkce/použití

Kompaktní video inspekční systém s vysokým rozlišením se hodí pro jednoduchou vizuální kontrolu obtížně přístupných míst, m.j. potrubí, zavěšených stropů a vozidel. Pomocí funkce porovnávání obrázků mohou uživatelé zjistit rozdíl mezi live obrázkem a uloženým referenčním obrázkem. Pro dokumentaci.

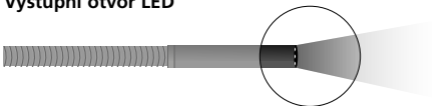
## Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Měřicí přístroje a příslušenství nejsou hračkou pro děti. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Pokud selže jedna nebo více funkcí nebo je příliš slabé nabití baterie, nesmí se již přístroj používat.
- Při venkovním použití dávejte pozor, abyste přístroj používali jen za vhodných klimatických podmínek, resp. použili vhodná ochranná opatření.
- Jednotka LCD se nesmí ponořit do vody. Základní přístroj se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou.
- Objektiv není žáruvzdorný ani odolný vůči kyselinám.
- Neustále dávejte pozor na to, aby VideoPocket HD nevstoupil do styku s chemikáliemi, napětí nebo pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
- VideoPocket HD se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.
- Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.

## Bezpečnostní pokyny

Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)

### Výstupní otvor LED

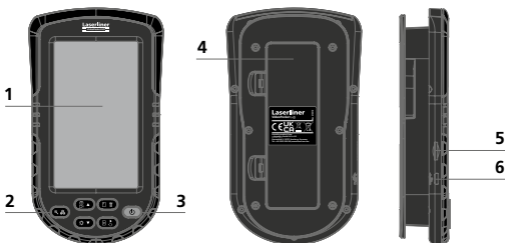


- Příklad používá LED diody skupiny rizik RG 0 (volná skupina, bez rizik) podle platných norem pro fotobiologickou bezpečnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) v jejím platném znění.
- Přístupné záření LED diod není při používání v souladu s určením a za rozumně předvídatelných podmínek nebezpečné pro lidské oko a pokožku.

## Bezpečnostní pokyny

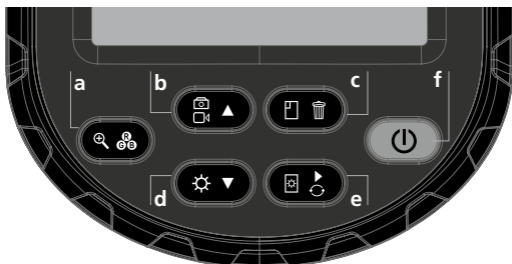
Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Měřicí přístroj dodržuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu podle směrnice EMC 2014/30/EU.
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.

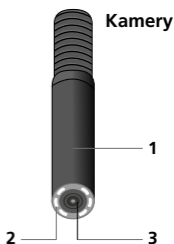


- 1 LCD displej
- 2 Tlačítka pro přímé ovládání
- 3 ON / OFF

- 4 Příhrádka pro baterie
- 5 Zásuvka pro SD kartu micro
- 6 Port Micro USB



- a** 4-násobný zoom
- b** Nahrávání obrázku a videa  
Ovládání pomocí menu „dozadu“
- c** Galerie obrázků a videí  
Funkce porovnání snímků
- d** Nastavení jasu  
Ovládání pomocí menu „dopředu“
- e** Nastavení kontrastu
- f** ON/OFF

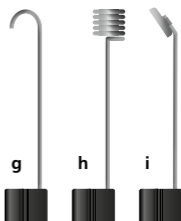


- 1** Hlava kamery
- 2** LED
- 3** Čočka

## Symbols

- Stav baterie
- Zobrazení jasu
- Zobrazení kontrastu
- Zoom (4 stupně)
- Interní paměťová karta je plná

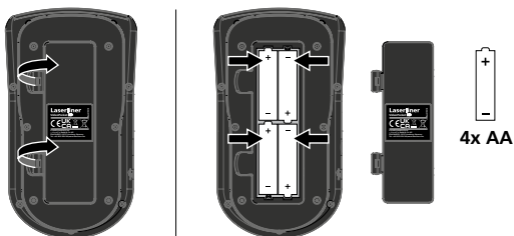
## Nástroje



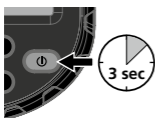
- g** Háček
- h** Magnet
- i** Zrcadlo

## 1 Vkládání baterií

Otevřete přihrádku na baterie a podle symbolů pro instalování vložte baterie (4 x typ AA). Dbejte přitom na správnou polaritu.



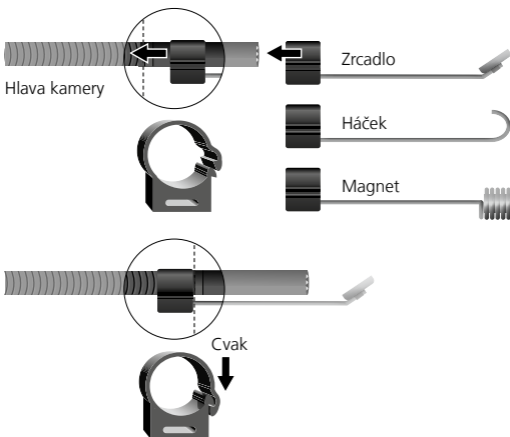
## 2 ON/OFF



## 3 Vložení SD karty micro



## 4 Upevnění pro nástroje



## 5 Snímání obrazu



1x stisknout tlačítko

## 6 Funkce porovnání snímků



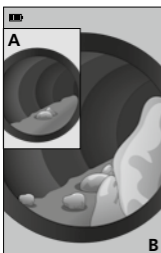
1. Aktivace referenčního obrázku stisknutím tlačítka galerie.



2. Výběr referenčního obrázku tlačítkem „Dopředu“ a „Dozadu“.



3. Potvrzení vybraného referenčního obrázku (A) tlačítkem galerie.



4. Na displeji se objeví vybraný referenční obrázek (A) na pozadí běží pro srovnání live náhled (B).

Pro ukončení referenčního obrázku (A) stisknout tlačítko galerie.



## 7 Režim videa/záznam videa



1. Nastavení režimu videa: Tlačítko záznam obrázku a videa podržte na 3 s. Nahrávání videa se spustí automaticky



2. Pro ukončení nahrávání videa znovu stiskněte tlačítko.

## 8 Přehrávání video nahrávek



1. Aktivace uložených videí.



2. Výběr videa tlačítkem „Dopředu“ a „Dozadu“ Video jsou označena Symbolem „PLAY“ (▶).



3. Přehrání videa pomocí tlačítka „PLAY“.

## 9 Smazání obrázku/videoa



1. Aktivace uložených médií stisknutím tlačítka galerie.



2. Výběr obrázku/videoa tlačítkem „Dopředu“ a „Dozadu“.



3. ro vymazání stiskněte tlačítko galerie.

## 10 Zoom (4 stupně)



Stisknout tlačítko

## 11 Přepínání barva/SW



Tlačítko podržte na 3 s.

## 12 Jas (10 stupňů)



Kátce stiskněte tlačítko

## 13 Kontrast (10 stupňů)



Kátce stiskněte tlačítko

## 14 Rotace

4x



1x



3x



2x



Tlačítko rotace podržte na 2 s.

### Z výchozího obrázku

1x = Horizontální zrcadlení

2x = Otočení 180°

3x = Vertikální zrcadlení

4x = Výchozí obrázek

## Přenos dat přes USB

Data uložená na SD kartě se mohou přenést do počítače buď pomocí vhodné čtečky karet nebo přímo přes rozhraní USB. Informace o propojení mezi počítačem a kartovým adaptérem resp. čtečkou karet naleznete v manuálu své čtečky karet.

## Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Před delším skladováním vyjměte baterii/baterie. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické údaje (Technické změny vyhrazeny. Rev21W46)	
Rozlišení displeje	480 x 272 bodů
Rozlišení kamery	1280 x 720 bodů
Délka sondy	1 m
Průměr sonda	5 mm
Min. poloměr ohybu sondy	30 mm
Délka Objektiv	35 mm
Průměr hlava kamery	ø 5,2 mm
Zorné pole (FOV)	65°
Hloubka ostrosti (DOF)	3 ... 8 cm
Provozní doba	cca. 4 hod.
Typ obrazovky	4,3" TFT barevný displej
Počet osvětlovacích prostředků LED	6
Rozlišení snímku	JPEG
Rozlišení videa	MJPEG (AVI)
Rozhraní	Micro-USB
Třída krytí kamerové sondy	IP 67
Napájení	4 x 1,5 voltů LR6 (AA)
Skladovací podmínky	-10°C ... 50°C, vlhkost vzduchu max. 85% rH, nekondenzující, pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C ... 60°C, vlhkost vzduchu max. 85% rH, nekondenzující
Rozměry (Š x V x H)	85 x 155 x 32 mm
Hmotnost	370 g (včetně baterie)

## Ustanovení EU a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volná pohyb zboží v rámci EU.

Tento výrobek je elektrický přístroj a musí být odděleně vyříděn a zlikvidován podle evropské směrnice pro použité elektrické a elektronické přístroje.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:  
<https://packd.li/II/ale/in>



**I** Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

## Funktsioon / kasutamine

Kõrge resolutsiooniga ja kompaktne videoinspekterimissüsteem sobib raskesti ligipääsetavate kohtade, muu hulgas torustike, ripplagede ja mootorsõidukite lihtsat visuaalset kontrollimist. Pildi võrdlusfunktsiooni abil saavad kasutajad tuvastada erinevusi reaalaajas kujutise ja salvestatud võrdluskujutise vahel. Pildi- ja videoülesvõtete dokumenteerimiseks on kasutatavad sisemine fotomälu ja sisemine Micro-SD kaart.

## Üldised ohutusjuhised

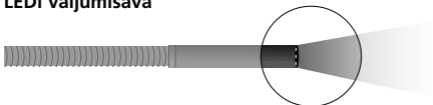
- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Mõõteseadmete ja tarvikute puhul pole tegemist lastele mõeldud mänguasjadega. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laeng on nõrk.
- Välioludes kasutades jälgige, et seadmega töötataks üksnes vastavates ilmastikutingimuses või rakendatakse sobivaid kaitsemeetmeid.
- LCD-seadet ei tohi pista vette. Baasseade ei tohi vedelikuga kokku puutuda.
- Kaamerapea ei ole happe- ja tulekindel.
- Te peate jälgima, et VideoPocket HD ei satuks kontakti kemikaalidega, pinge, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
- VideoPocket HD ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/ inimuuringuteks.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.
- Seade ei sobi mõõtmiste teostamiseks ohtliku pinge läheduses. Pöörake seetõttu elektriliste seadmete läheduses mõõtmisi teostades alati tähelepanu juhtivate osade pingevabadusele. Pingevabadus ja taassisselülitamise vastane kaitse peab olema sobivate meetmetega tagatud.



## Ohutusjuhised

Ümberkäimine tehisliku optilise kiirgusega (Saksa OStrV)

### LEDi väljumisava

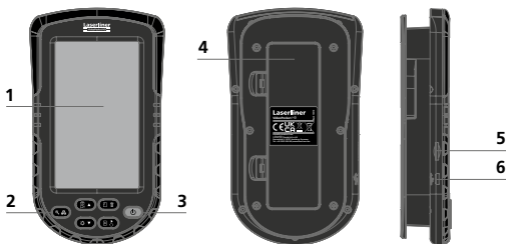


- Seade töötab riskigrupi RG 0 (vaba grupp, risk puudub) LEDidega vastavalt fotobioloogilisele ohutusele (EN 62471:2008-09ff / IEC/ TR 62471:2006-07ff) nende aktuaalsetes väljaannetes.
- LEDide ligipääsetav kiirgus on sihtotstarbekohasel kasutusel ja mõistlikult ettenähtavatel tingimustel inimsilmale ning inimnahale ohutu.

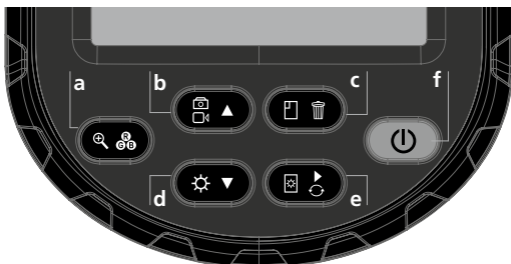
## Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

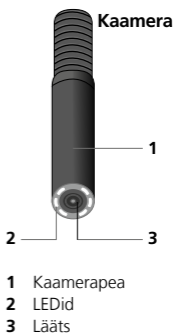
- Mõõteseade vastab elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele ja piirväärtustele vastavalt EMC-määrusele 2014/30/EL.
- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.



- |   |              |   |                           |
|---|--------------|---|---------------------------|
| 1 | LC-ekraan    | 4 | Patareiava                |
| 2 | Otse-klahvid | 5 | Micro SD kaardi pistekoht |
| 3 | ON / OFF     | 6 | Micro-USB liides          |








- a** 4-kordne suum
- b** Pildi- ja videosalvestus  
Menüüjuhtimine „tagasi”
- c** Pildi- ja videogalerii  
Pildi võrdlusfunktsioon
- d** Heleduse seadistamine  
Menüüjuhtimine „edasi”
- e** Kontrastsuse seadistamine
- f** ON/OFF

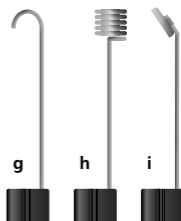


- 1** Kaamerapea
- 2** LEDid
- 3** Lääts

## Sümbolid

-  Patarei olek
-  Heleduse näidik
-  Kontrastsuse näidik
-  **3.0X** Suum (4 astet)
-  Sisemien  
mälukaart täis

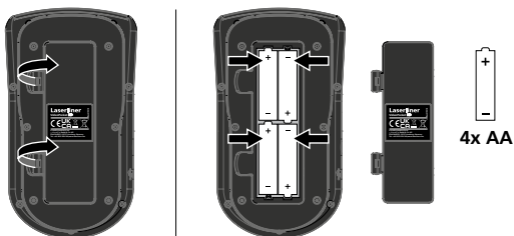
## Instrumentide



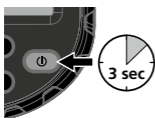
- g** Konks
- h** Magnet
- i** Peegel

## 1 Patareide sisestamine

Avage patareide kast ja asetage patareid (4 x tüüp AA) sisse nii, nagu sümbolil näidatud. Pöörake sealjuures tähelepanu õigele polaarsusele.



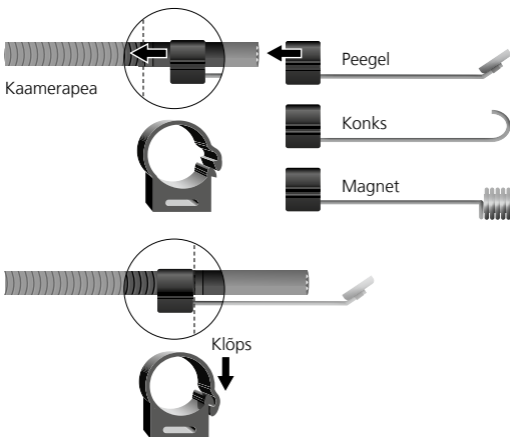
## 2 ON/OFF



## 3 Micro-SD-kaardi sisestamine



## 4 Instrumentide kinnitus



## 5 Pildiülevõte



Vajutage 1x klahvi

## 6 Pildi võrdlusfunktsioon



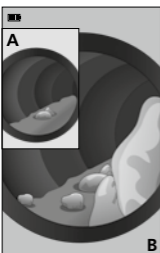
1. Avage galerii-klahvi vajutamisega võrdluspilt.



2. Valige „Edasi” ja „Tagasi”-klahviga võrdluspilt.



3. Kinnitage galerii-klahviga valitud võrdluspilt (A).



4. Valitud võrdluspilt (A) ilmub ekraanile, taustal on võrdluseks vaade reaajas (B). Võrdluspildi (A) peitmiseks vajutage galerii-klahvi.



## 7 Videorežiim/videoülevõte



1. Videorežiimi seadistamine: Hoidke pildi- ja videoülevõtte klahvi 3 sekundit vajutatult. Videoülevõtte käivitub automaatselt.



2. Videoülevõtte lõpetamiseks vajutage uuesti klahvi.

## 8 Videoülevõtetete esitamine



1. Avage salvestatud videod.



2. Valige „Edasi” ja „Tagasi”-klahviga video. Videod on „PLAY”-sümboliga (▶) tähistatud.



3. Esitage video „PLAY”-klahviga.

## 9 Pildi/video kustutamine



1. Avage galerii-klahvi vajutamiselega salvestatud meediumid.



2. Valige „Edasi“ ja „Tagasi“-klahviga pilt/video.



3. Kustutamiseks hoidke galerii-klahvi vajutatult.

## 10 Suum (4 astet)



Vajutage klahvi

## 11 Ümberlülitamine värviline/MV



Taste 3 Sek. gedrückt halten.

## 12 Heledus (10 astet)



Vajutage lühidalt klahvi

## 13 Kontrastsus (10 astet)



Vajutage lühidalt klahvi

## 14 Pööramine

4x



1x



3x



2x



Hoidke pööramise klahvi 2 sekundit vajutatult.

### Algpildist

1x = Horisontaalne peegeldus

2x = Pööre 180°

3x = Vertikaalne peegeldus

4x = Algpilt

## USB-andmete ülekandmine

SD-kaardile salvestatud andmeid/faile on võimalik arvutisse kanda sobiva kaardilugeja või USB-liidese kaudu. Informatsiooni, kuidas ühendada arvuti kaardilugejaga, leiate Te oma kaardilugeja käsiraamatust.

## Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Võtke patareid(d) enne pikemat ladustamist välja. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Tehnilised andmed (Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. Rev21W46)

Ekraani resolutsioon	480 x 272 pikslit
Kaamera resolutsioon	1280 x 720 pikslit
sondi pikkus	1 m
sondi läbimõõt	5 mm
sondi min painderaadius	30 mm
Pikkus Kaamerapea	35 mm
Kaamerapea läbimõõt	ø 5,2 mm
Vaateväli (FOV)	65°
Teravussügavus (DOF)	3 ... 8 cm
Tööiga	u. 4 tundi
Ekraani tüüp	4,3" TFT värvidisplei
LED-valgustite arv	6
Pildi formaat	JPEG
Video formaat	MJPEG (AVI)
Liides	Micro-USB
Kaamerasondi kaitseaste	IP 67
Toitepinge	4 x 1,5V LR6 (AA)
Töötingimused	-10°C ... 50°C, õhuniiskus max 85%rH, mittekondenseeruv, töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-20°C ... 60°C, õhuniiskus max 85%rH, mittekondenseeruv
Mõõtmed (L x K x S)	85 x 155 x 32 mm
Kaal	370 g (koos patareiga)

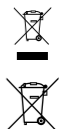
## ELi nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks EL-i piires.

Käesolev toode on elektriseade ja tuleb vastavalt Euroopa direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta eraldi koguda ning kõrvaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/ll/ale/in>





Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

## Funcție / Utilizare

Sistemul de inspecție video cu rezoluție foarte mare și compact este adecvat pentru examinarea simplă vizuală a locurilor greu accesibile, printre altele a conductelor, a tavanelor suspendate și a vehiculelor. Prin intermediul funcției de comparare a imaginilor utilizatorii pot stabili diferențele dintre imaginea live și o imagine de referință memorată. Pentru documentarea înregistrărilor de imagine și video sunt disponibile memoria internă fotografică și un card micro-SD.

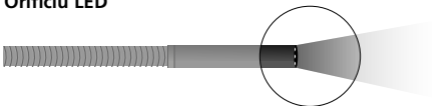
## Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Aparatele de măsură și accesoriile nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu trebuie să mai fie folosit atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus.
- Acordați atenție la utilizarea în exterior a aparatului ca acesta să fie utilizat numai în condiții meteo favorabile și cu respectarea măsurilor de siguranță adecvate.
- Unitatea LCD nu are voie să fie scufundată în apă. Aparatul de bază nu trebuie să intre în contact cu lichide.
- Capul camerei video nu este rezistent la acid sau la foc.
- Se va acorda deosebită atenție faptului ca VideoPocket HD să nu intre în contact cu chimicalele, tensiune electrică, obiectele aflate în mișcare sau încinse. Astfel se poate cauza deteriorarea instrumentului și utilizatorul se poate accidenta foarte grav.
- Nu este permisă utilizarea VideoPocket HD pentru consultare medicală/consultarea persoanelor.
- Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.
- Aparatul nu este adecvat pentru măsurători în apropierea unor tensiuni periculoase. De aceea, la măsurători în apropierea unor instalații electrice, acordați întotdeauna atenție absenței tensiunii în elementele conducătoare. Absența tensiunii și siguranța împotriva repornirii trebuie să fie garantate prin intermediul unor măsuri adecvate.

## Indicații de siguranță

Manipularea cu raze optice artificiale OStrV

### Orificiu LED

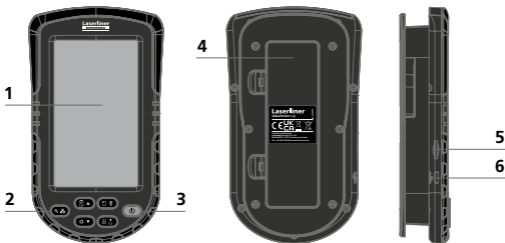


- Aparatul lucrează cu LED-uri din grupul de risc RG 0 (grupă liberă, fără risc) conform standardelor în vigoare pentru siguranța fotobiologică (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) în edițiile actuale ale acestora.
- Razele de acces a ledurilor nu sunt periculoase pentru ochiul uman și pielea umană în cazul utilizării conforme cu destinația și în cazul deservirii în mod rezonabil și previzibil.

## Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

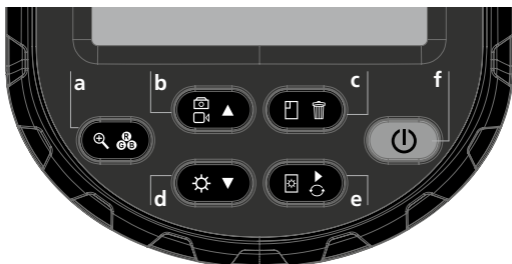
- Aparatul de măsură respectă prescripțiile și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică în conformitate cu directiva EMC 2014/30/UE.
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.



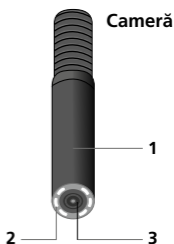
- 1 Afișaj LC
- 2 Taste directe
- 3 ON / OFF

- 4 Compartiment baterii
- 5 Fantă card micro SD
- 6 Interfață Micro-USB





- a** Zoom 4-ori
- b** Înregistrare imagini și video  
Comandă meniu „înapoi”
- c** Galerie imagini și video  
Funcție de comparare a imaginilor
- d** Reglaj luminozitate  
Comandă meniu „înainte”
- e** Reglaj contrast
- f** ON/OFF

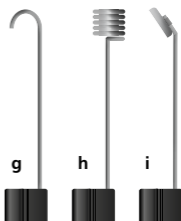


- 1** Cap cameră video
- 2** Leduri
- 3** Lentilă

## Simboluri

- Stare baterie
- Afișaj luminozitate
- Afișare contrast
- Zoom (4 trepte)
- Card intern  
memorie plin

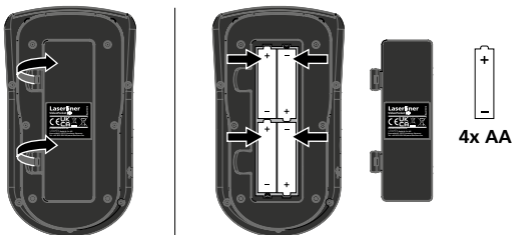
## Sculelor



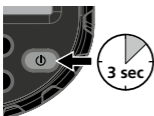
- g** Cârlig
- h** Magnet
- i** Oglindă

## 1 Introducerea bateriilor

Se deschide compartimentul de baterii și se introduc bateriile (4 x tip AA) conform simbolurilor de instalare. Se va respecta polaritatea corectă.



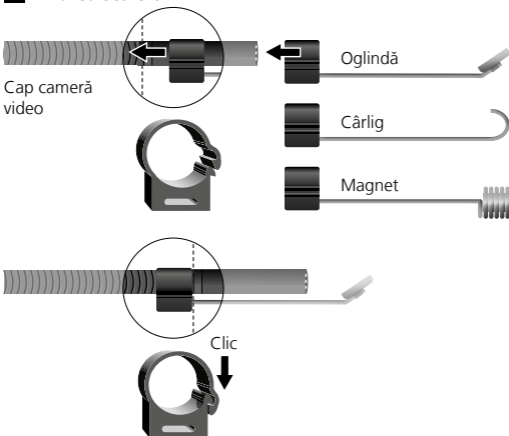
## 2 ON/OFF



## 3 Inserare card MicroSD



## 4 Fixarea sculelor



## 5 Înregistrare imagini



1x apăsați tasta

## 6 Funcție de comparare a imaginilor



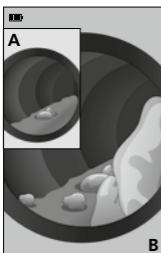
1. Apelați imaginea de referință prin apăsaarea tastei galerie.



2. Selectați imaginea de referință cu tasta „Înainte” și „Înapoi”.



3. Confirmați imaginea de referință selectată (A) cu tasta galerie.



4. Imaginea de referință selectată (A) apare pe ecran, în fundal rulează imaginea live (B) pentru comparare.

Pentru suprimarea imaginii de referință (A) apăsați tasta galerie.



## 7 Mod video/înregistrare video



1. Setări modul video: Mențineți apăsată tasta imagine și video timp de 3 sec. Înregistrarea video pornește automat.



2. Pentru finalizarea înregistrării video apăsați din nou tasta.

## 8 Redarea înregistrărilor video



1. Apelarea clipurilor video memorate



2. Selectați clipul video cu tasta „Înainte” și „Înapoi”. Clipurile video se remarcă cu un simbol „PLAY” (▶).



3. Porniți clipul video cu tasta „PLAY”.

## 9 Ștergere imagine/video



1. Apelați mediile memorate prin apăsarea tastei galerie.



2. Selectați imagine/clip video cu tasta „Înainte” și „Înapoi”.



3. Pentru ștergere mențineți tasta galerie apăsată.

## 10 Zoom (4 trepte)



Apăsați tasta

## 11 Comutare color/alb-negru



Mențineți apăsată tasta 3 sec.

## 12 Luminozitate (10 trepte) 13 Contrast (10 trepte)



Apăsați scurt tasta



Apăsați scurt tasta

## 14 Rotire

4x



1x



3x



2x



Mențineți apăsată tasta rotativă timp de 2 sec.

### De la imaginea inițială

1x = Oglindire în plan orizontal

2x = Rotație 180°

3x = Oglindire în plan vertical

4x = Imagine inițială

## Transmitere date prin USB

Datele stocate pe cardul SD se pot transmite ori cu ajutorul unui cititor de carduri adecvat sau direct prin intermediul interfeței USB pe calculatorul personal. Informațiile referitoare la legătura dintre computer și adaptorul de carduri resp. cititorul de carduri se găsesc în manualul de utilizare al cititorului de carduri.

## Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Scoateți bateria/iile înaintea unei depozitări de durată. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

# VideoPocket HD

Date tehnice (Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. Rev21W46)

Rezoluție display	480 x 272 pixeli
Rezoluție cameră	1280 x 720 pixeli
Lungime sondă	1 m
Diametru sondă	5 mm
Rază min. încovoiere sondă	30 mm
Lungime Cap cameră video	35 mm
Diametru cap cameră	ø 5,2 mm
Câmp de vizibilitate (FOV)	65°
Adâncime claritate (DOF)	3 ... 8 cm
Durata de funcționare	cca. 4 ore
Tip ecran	Display color TFT 4,3"
Număr becuri LED	6
Format imagine	JPEG
Format video	MJPEG (AVI)
Interfață	Micro-USB
Tip protecție sondă cu cameră	IP 67
Alimentare curent	4 x 1,5 Volți LR6 (AA)
Condiții de lucru	-10°C ... 50°C, umiditate aer max. 85%rH, fără formare condens, înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-20°C ... 60°C, umiditate aer max. 85%rH, fără formare condens
Dimensiuni (L x Î x A)	85 x 155 x 32 mm
Greutate	370 g (incl. baterii)

## Prevederile UE și debarasarea

Aparatul respectă toate normele necesare pentru circulația liberă a mărfii pe teritoriul UE.

Acest produs este un aparat electric și trebuie colectat separat și debarasat în conformitate cu normativa europeană pentru aparate uzate electronice și electrice.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați: <https://packd.li/II/ale/in>

CE

UK  
CA



II





Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен да бъде предаден при предаването на устройството.

## Функция / Използване

Компактната видеосистема за инспекция с висока резолюция е подходяща за лесна визуална инспекция на труднодостъпни места, включително тръбопроводи, окачени тавани и моторни превозни средства. Функцията за сравняване на изображения позволява на потребителите да идентифицират разликите между изображението на живо и съхраненото референтно изображение. Вътрешната памет за снимки и микро SD картата са на разположение за документиране на изображенията и видеозаписите.

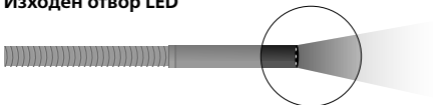
## Общи инструкции за безопасност

- Използвайте прибора единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Измервателните уреди и принадлежностите не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако една или няколко функции откажат или ако зарядът на батериите е нисък.
- При използване на открито обръщайте внимание, че с уреда може да се работи само при съответни метеорологични условия, съотв. при подходящи защитни мерки.
- LCD-блокът не трябва да се потапя във вода. Основното устройство не трябва да влиза в контакт с течности.
- Основната част на камерата не е устойчива на киселини и не е огнеупорна.
- Непременно трябва да се има предвид VideoPocket HD да не влиза в контакт с химикали, ел. напрежение, подвижни или горещи предмети. Това може да доведе до повреда на уреда и тежки наранявания на оператора.
- VideoPocket HD не трябва да се използва за медицински изследвания / изследвания на хора.
- Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.
- Устройството не е подходящо за измерване в близост до опасно напрежение. Поради това при измервания в близост до електрически инсталации винаги следете токопроводящите части да не са под напрежение. Неналичието на напрежение и обезопасяването срещу повторно включване трябва да се гарантира с подходящи мерки.

## Инструкции за безопасност

Работа с изкуствено, оптично лъчение OStrV

### Изходен отвор LED

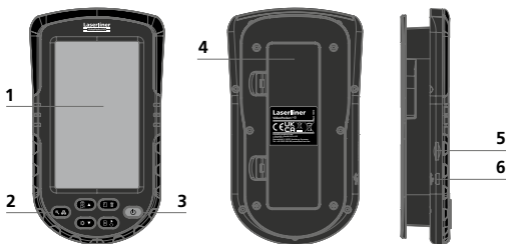


- Уредът работи със светодиоди от рискова група RG 0 (свободна група, без наличие на риск) в съответствие с валидните стандарти за фотобиологична безопасност (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в техните актуални редакции.
- Достъпното лъчение на светодиодите не е опасно за човешкото око и човешката кожа при употреба по предназначение и при разумно предвидими условия.

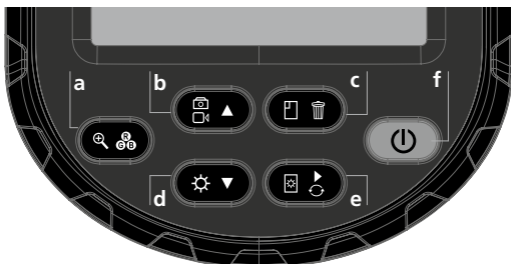
## Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

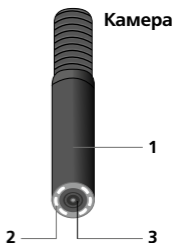
- Измервателният уред спазва предписанията и граничните стойности за електромагнитната съвместимост съгласно Директива 2014/30/ЕС за електромагнитната съвместимост (EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.



- |   |                   |   |                        |
|---|-------------------|---|------------------------|
| 1 | LC-дисплей        | 4 | Батерийно отделение    |
| 2 | Директни бутони   | 5 | Слот за Micro SD карта |
| 3 | ON/OFF (ВКЛ/ИЗКЛ) | 6 | Интерфейс Micro-USB    |



- a** Увеличение 4 пъти
- b** Запис на изображение видео  
Управление на менюто „назад“
- c** Галерия изображенията и видеозаписи  
Функция сравняване на изображения
- d** Настройка на яркостта  
Управление на менюто „напред“
- e** Настройка на контраста
- f** ON/OFF (ВКЛ/ИЗКЛ)

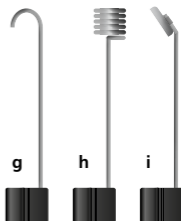


- 1** Камера – основна част
- 2** LED's
- 3** Леща

## Символи

- Статус на батерията
- Индикация на яркостта
- Индикация на контраста
- Степен на изменение на мащаба (4 степени)
- Вътрешна карта памет пълна

## инструментите

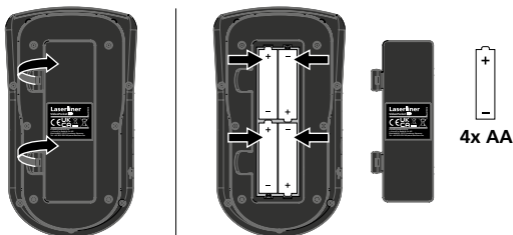


- g** Кука
- h** Магнит
- i** Огледало

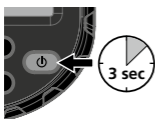


## 1 Поставяне на батерии

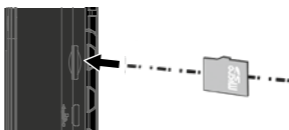
Отворете гнездото за батерии и поставете батериите (4 x тип AA) според инсталационните символи. При това следете за правилна полярност.



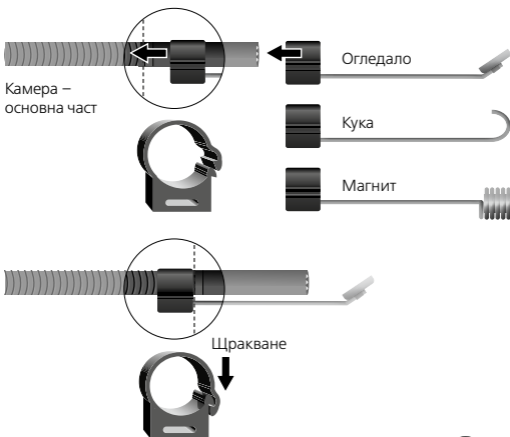
## 2 ON/OFF



## 3 Поставяне на Micro-SD-карта



## 4 Закрепване на инструментите



## 5 Правене на снимки



Правене на снимки

## 6 Функция сравняване на изображения



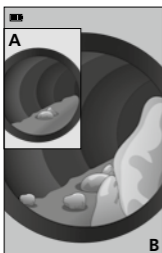
1. Извикайте референтното изображение чрез натискане на бутона галерия.



2. Изберете референтно изображение с бутона „напред“ и „назад“.



3. Потвърдете избраното референтно изображение (A) с бутона галерия.



4. Избраното референтно изображение (A) се появява на дисплея, на фона върви изображението на живо (B) за сравнение.

За скриване на референтното изображение (A) натиснете бутона галерия.



## 7 Видео-режим/заснемане на видео



1. Настройка на видео режим: Задръжете натиснат за 3 сек. бутона за заснемане на изображение и видео. Видеозаснемането стартира автоматично.



2. За приключване на видеозаснемането натиснете отново бутона..

## 8 Възпроизвеждане на видео



1. Извикайте запаметените видеозаписи.



2. Изберете видеозапис с бутона „напред“ и „назад“. Видеозаписите са обозначени със символ „PLAY“ (▶).



3. Възпроизведете видеозаписа с бутона „PLAY“.

## 9 Изтриване на изображение/видео



1. Извикайте запааметените медии чрез натискане на бутона галерия.



2. Изберете изображение/видео с бутона „напред“ и „назад“.



3. За изтриване задръжете натиснат бутона галерия.

## 10 Степен на изменение на мащаба (4 степени)



Натиснете бутон

## 11 Превключване цвят/ЧБ



Натиснете бутон

## 12 Яркост (10 степени)



Натиснете за кратко бутона

## 13 Контраст (10 степени)



Задръжете натиснат за 2 сек. бутона за ротация.

## 14 Ротация

4x



1x



3x



2x



Натиснете за кратко бутона

от изходното изображение

1x = хоризонтално огледално изображение

2x = Завъртане 180°

3x = вертикално огледално изображение

4x = Изходно изображение

## USB-пренос на данни

Запааметените върху SD-картата данни може да се пренесат върху компютъра или с подходящ картов четец или директно през USB-интерфейса. Данни за връзката между компютър и картов адаптер, съотв. картов четец ще намерите в Наръчника към Вашия картов четец.

## Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Сваляйте батерията/батериите преди продължително съхранение. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

## Технически характеристики

(Запазва се правото за технически изменения. Rev21W46)

Разрешаваща способност на дисплея	480 x 272 пиксела
Разделителна способност на камерата	1280 x 720 пиксела
Дължина на сондата	1 m
Диаметър на сондата	5 mm
Минимален радиус на огъване на сондата	30 mm
Дължина Камера – основна част	35 mm
Диаметър на главата на камерата	ø 5,2 mm
Зона на видимост (FOV)	65°
Дълбочина на фокуса (DOF)	3 ... 8 cm
Продължителност на работа	Около 4 часа
Вид екран	4,3" TFT цветен дисплей
Брой на светодиодите	6
Формат на изображението	JPEG
Формат на видеоформат	MJPEG (AVI)
Интерфейс	Micro-USB
Брой на светодиодите	IP 67
Захранване	4 x 1,5V LR6 (AA)
Условия за съхранение	-10°C...50°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85% rH, без образуване на конденз, Работна височина макс. 2000 m над морското равнище
Автоматично изключване	-20°C...60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85% rH, без образуване на конденз
Размери (Ш x В x Д)	85 x 155 x 32 mm
Тегло	370 g (вкл. батерии)

## ЕС-разпоредби и изхвърляне

Уредът изпълнява всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС.

Този продукт е електрически уред и трябва да се събира и изхвърля съгласно европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<https://packd.li/ll/ale/in>



**!** Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

## Λειτουργία / χρήση

Το υψηλής ανάλυσης και συμπαγές σύστημα επιθεώρησης με βίντεο είναι κατάλληλο για τον απλό οπτικό έλεγχο σε δύσκολα προσβάσιμα σημεία, μεταξύ άλλων σε σωληνώσεις, ψευδοροφές και οχήματα. Με τη λειτουργία σύγκρισης φωτογραφιών μπορούν οι χρήστες να διαπιστώσουν διαφορές ανάμεσα στη ζωντανή εικόνα και σε μια αποθηκευμένη εικόνα αναφοράς. Για την τεκμηρίωση των λήψεων φωτογραφιών και βίντεο υπάρχουν διαθέσιμες οι εσωτερικές μνήμες βίντεο και μια κάρτα Micro SD.

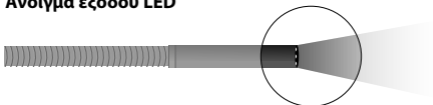
## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με το σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Οι συσκευές και ο εξοπλισμός δεν είναι παιχνίδι. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία..
- Προσέξτε κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο υπό κατάλληλες καιρικές συνθήκες και με κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- Η μονάδα της οθόνης LCD δεν επιτρέπεται να βυθίζεται μέσα σε νερό. Η βασική συσκευή δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με υγρά.
- Η κεφαλή της κάμερας δεν είναι ανθεκτική στα οξέα ούτε άφλεκτη.
- Πρέπει να δοθεί οπωσδήποτε προσοχή, ώστε η συσκευή VideoPocket HD να μην έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, δυναμικό, κινούμενα ή ζεστά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή ή και να τραυματιστεί βαριά ο χειριστής.
- Η συσκευή VideoPocket HD δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ιατρικές εξετάσεις/εξετάσεις ατόμων.
- Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν προβλέπεται για μετρήσεις κοντά σε επικίνδυνες τάσεις. Για αυτό όταν κάνετε μετρήσεις κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις προσέχετε, ώστε να μην υπάρχουν στον περιβάλλοντα χώρο αγώγιμα μέρη υπό τάση. Η απουσία τάσης και η ασφάλεια έναντι επανενεργοποίησης πρέπει να εξασφαλίζεται με τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της τεχνητής, οπτικής ακτινοβολίας OStrV

## Άνοιγμα εξόδου LED

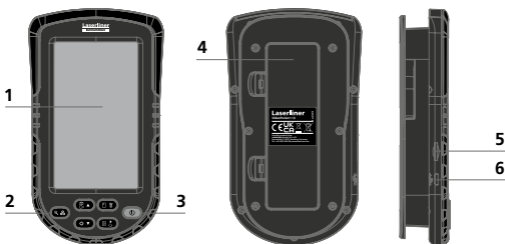


- Η συσκευή λειτουργεί με LED της ομάδας κινδύνου RG 0 (ελεύθερη ομάδα, χωρίς κίνδυνο) σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για φωτοβιολογική ασφάλεια (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) στις εκάστοτε ισχύουσες εκδόσεις.
- Η συνήθης ακτινοβολία των LED είναι ακίνδυνη για το ανθρώπινο μάτι και το ανθρώπινο δέρμα εφόσον χρησιμοποιείται σωστά και υπό ελεγχόμενες συνθήκες.

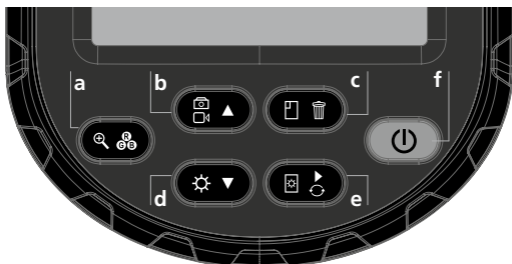
## Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

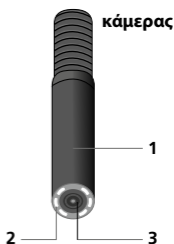
- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και οριακές τιμές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με την Οδηγία EMC-2014/30/EE.
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.



- |   |               |   |                         |
|---|---------------|---|-------------------------|
| 1 | Οθόνη LCD     | 4 | Θήκη μπαταριών          |
| 2 | Άμεσα πλήκτρα | 5 | Είσοδος κάρτας Micro SD |
| 3 | ON / OFF      | 6 | Διεπαφή Micro-USB       |



- a** Ζουμ x 4
- b** Λήψη φωτογραφιών και βίντεο  
Έλεγχος μενού "πίσω"
- c** Γκαλερί φωτογραφιών και βίντεο  
Λειτουργία σύγκρισης  
φωτογραφιών
- d** Ρύθμιση φωτεινότητας  
Έλεγχος μενού "μπροστά"
- e** Ρύθμιση αντίθεσης
- f** ON / OFF

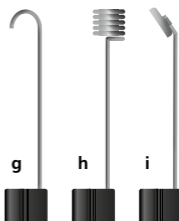


- 1** Κεφαλή κάμερας
- 2** Λυχνία LED
- 3** Φακός

## Σύμβολα

- Κάρτα μνήμης SD ενεργή
- Ένδειξη φωτεινότητας
- Ένδειξη αντίθεσης
- Ζουμ (4 επίπεδα)
- Εσωτερική κάρτα μνήμης γεμάτη

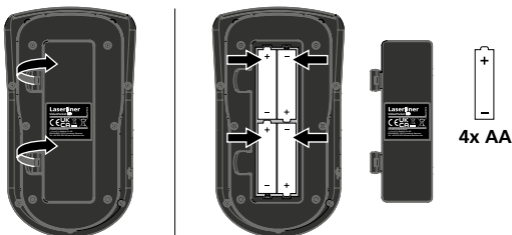
## εργαλείων



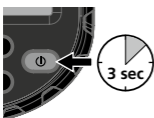
- g** Άγκιστρο
- h** Μαγνήτης
- i** Καθρέπτης

## 1 Τοποθέτηση μπαταριών

Ανοίξτε τη θήκη μπαταρίας και τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα εγκατάστασης. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα.



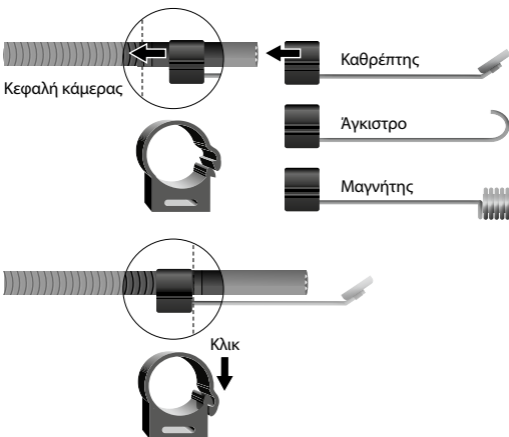
## 2 ON/OFF



## 3 Εισάγετε την κάρτα Micro-SD



## 4 Στερέωση εργαλείων





## 5 Λήψη εικόνας



Πάτημα πλήκτρου 1 φορά

## 6 Λειτουργία σύγκρισης φωτογραφιών



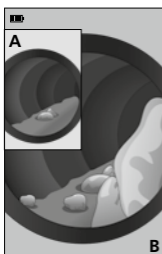
1. Ανοίξετε την εικόνα αναφοράς με το πάτημα του πλήκτρου Γκαλερί.



2. Επιλέξτε την εικόνα αναφοράς με το πλήκτρο "Μπροστά" και "Πίσω".



3. Επιβεβαιώστε την επιλεγμένη εικόνα αναφοράς (A) με το πλήκτρο Γκαλερί.



4. Η επιλεγμένη εικόνα αναφοράς (A) εμφανίζεται στην οθόνη, στο παρασκήνιο τρέχει η προβολή σε πραγματικό χρόνο (B) για σκοπούς σύγκρισης.

Για την απόκρυψη της εικόνας αναφοράς (A) πιέστε το πλήκτρο Γκαλερί.



## 7 Λειτουργία βίντεο/Λήψη βίντεο



1. Ρύθμιση λειτουργίας βίντεο: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο λήψης φωτογραφιών και βίντεο για 3 δευτ. Η λήψη βίντεο ξεκινά αυτόματα.



2. Για την ολοκλήρωση της λήψης βίντεο πατήστε ξανά το πλήκτρο.

## 8 Αναπαραγωγή λήψεων βίντεο



1. Ανοίξετε τα αποθηκευμένα βίντεο.



2. Επιλέξτε το βίντεο με το πλήκτρο "Μπροστά" και "Πίσω". Τα βίντεο επισημαίνονται με το σύμβολο "PLAY" (▶).



3. Αναπαράγετε το βίντεο με το πλήκτρο "PLAY".

## 9 Διαγραφή φωτογραφίας/βίντεο



1. Ανοίξτε τα αποθηκευμένα μέσα με το πάτημα του πλήκτρου Γκαλερί.



2. Επιλέξτε τη φωτογραφία/το βίντεο με το πλήκτρο "Μπροστά" και "Πίσω".



3. Για τη διαγραφή κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Γκαλερί.

## 10 Ζουμ (4 επίπεδα)



Πάτημα πλήκτρου

## 11 Αλλαγή χρώματος/SW



Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο για 3 δευτ.

## 12 Φωτεινότητα (10 επίπεδα)



Σύντομο πάτημα πλήκτρου

## 13 Αντίθεση (10 επίπεδα)



Σύντομο πάτημα πλήκτρου

## 14 Περιστροφή

4x

1x



3x

2x



Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο περιστροφής 2 δευτ.

Από την αρχική εικόνα

1x = οριζόντιος αντικατοπτρισμός

2x = Περιστροφή 180°

3x = κάθετος αντικατοπτρισμός

4x = Αρχική εικόνα

## Μεταφορά δεδομένων USB

Τα αποθηκευμένα δεδομένα στην κάρτα μνήμης SD μπορούν να μεταφερθούν είτε με έναν αναγνώστη καρτών ή και απευθείας μέσω μίας θύρας USB σε έναν Η/Υ. Πληροφορίες για τη σύνδεση μεταξύ υπολογιστή και προσαρμογέα καρτών ή αναγνώστη καρτών μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο του αναγνώστη καρτών.

## Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αφαιρείτε την/τις μπαταρία/ες πριν από μία αποθήκευση μεγάλης διάρκειας. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. Rev21W46)

Ανάλυση οθόνης	480 x 272 Pixel
Ευκρίνεια κάμερας	1280 x 720 Pixel
Μήκος αισθητήρα	1 m
Διάμετρος αισθητήρα	5 mm
Ελάχιστη ακτίνα καμπυλότητας αισθητήρα	30 mm
Μήκος Κεφαλή κάμερας	35 mm
Διάμετρος κεφαλής κάμερας	ø 5,2 mm
Οπτικό πεδίο (FOV)	65°
Υψηλή ευκρίνεια (DOF)	3 ... 8 cm
διάρκεια λειτουργίας	Περ. 4 ώρες
Τύπος οθόνης	Έγχρωμη οθόνη 4,3" TFT
Αριθμός λαμπτήρων LED	6
Τύπος φωτογραφιών	JPEG
τύπος βίντεο	MJPEG (AVI)
Διεπαφή	Micro-USB
Είδος προστασίας αισθητήρα κάμερας	IP 67
Τροφοδοσία ρεύματος	4 x 1,5V LR6 (AA)
Συνθήκες εργασίας	-10°C...50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C...60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH, χωρίς συμπύκνωση
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	85 x 155 x 32 mm
Βάρος	370 g (με μπαταρίες)

## Κανονισμοί ΕΕ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ.

Το παρόν προϊόν είναι μία ηλεκτρική συσκευή και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να απορρίπτεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία περί Ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: <https://packd.li/ll/ale/in>





U potpunosti pročitajte upute za uporabu i priloženu brošuru „Jamstvo i dodatne napomene“ kao i najnovije informacije na internetskoj poveznici navedenoj na kraju ovih uputa. Slijedite upute koje se u njima nalaze. Ovaj dokument se mora čuvati na sigurnom mjestu i proslijediti dalje zajedno s uređajem.

### Funkcija / Primjena

Visoka rezolucija i kompaktni videoinspekcijski sustav prikladan je za jednostavno vizualno ispitivanje teško dostupnih mjesta, između ostalog u cjevovodima, spuštenim stropovima i vozilima. Funkcija usporedbe slika omogućava korisnicima izravno utvrđivanje razlika između slike uživo i spremljene referentne slike. Za dokumentiranje fotografija i video snimaka na raspolaganju su interna fotomemorija i Micro SD kartica.

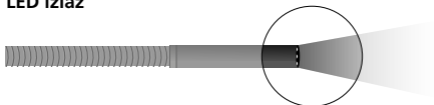
### Opće sigurnosne upute

- Uređaj se smije koristiti samo u skladu s namjenom i unutar opsega specifikacija.
- Mjerni alati i pribor nisu igračke. Držati ih podalje od dohvata djece.
- Struktura uređaja ni na koji način ne smije biti izmijenjena.
- Ne izlagati uređaj mehaničkim naprezanjima, ekstremnim temperaturama, vlazi ili snažnim vibracijama.
- Uređaj se ne smije dalje koristiti ako mu otkazu jedna ili više funkcija ili ako je baterija slaba.
- Pazite kod vanjske upotrebe da se uređaj upotrebljava samo u prikladnim vremenskim uvjetima ili uz odgovarajuće zaštitne mjere.
- LCD jedinica ne smije se uranjati u vodu. Osnovni uređaj ne smije doći u dodir s tekućinom.
- Glava kamere nije otporna na kiseline ili vatrootporna.
- Obvezno vodite računa o tome da VideoPocket HD ne dođe u dodir s kemikalijama, naponom, pomičnim ili vrućim predmetima. To može dovesti do oštećenja uređaja i do teških ozljeda rukovatelja.
- VideoPocket HD ne smije se koristiti za medicinske preglede / preglede osoba.
- Uređaj nije prikladan za mjerenje u blizini opasnog napona. Stoga pri mjerenjima u blizini električnih instalacija uvijek vodite računa o tome da dijelovi koji provode napon nisu pod naponom. Beznaponsko stanje i osiguravanje od ponovnog uključivanja mora biti zajamčeno prikladnim mjerama.

## Sigurnosne upute

Rukovanje sa umjetnim optičkim zračenjem

### LED izlaz

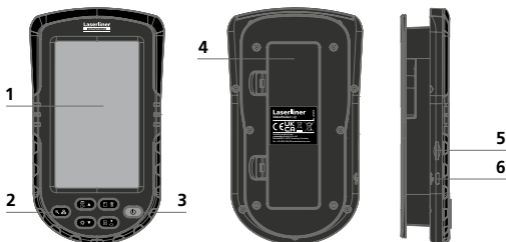


- Uređaj radi u skladu s važećim standardima za fotobiološku sigurnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) s LED-om skupine RG 0 (slobodna skupina, nema rizika) u tekućim verzijama.
- Pristupačno zračenje LED dioda je bezopasno za ljudsko oko i ljudsku kožu pod uobičajenim uvjetima korištenja i pod razumnim predvidivim uvjetima.

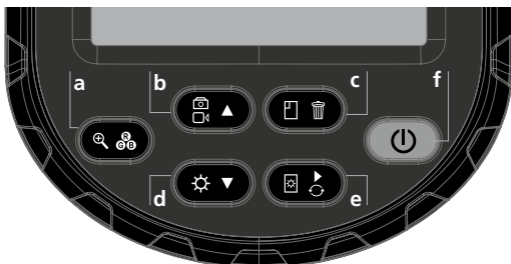
## Sigurnosne upute

Suočavanje s elektromagnetnim zračenjem

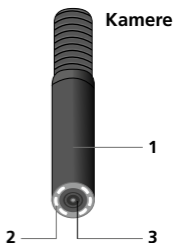
- Mjerni uređaj ispunjava propise o elektromagnetnoj kompatibilnosti i granične vrijednosti sukladno EMC direktivi 2014/30/EU.
- Mogu se primijeniti lokalna ograničenja pri radu – npr. u bolnicama, zrakoplovima, benzinskim crpkama ili u blizini ljudi s elektrostimulatorom srca. Elektronički uređaji mogu potencijalno uzrokovati opasnost ili smetnje ili biti izloženi opasnostima ili smetnjama.



- |   |               |   |                          |
|---|---------------|---|--------------------------|
| 1 | LCD zaslon    | 4 | Pretinac za bateriju     |
| 2 | Izravne tipke | 5 | Utor za Micro SD karticu |
| 3 | ON / OFF      | 6 | Micro USB sučelje        |



- a** 4-struki zum
- b** Snimanje slika i videa  
Upravljanje izbornikom „Nazad”
- c** Galerija slika i videa  
Funkcija usporedbe slika
- d** Namještanje svjetline  
Upravljanje izbornikom „Naprijed”
- e** Namještanje kontrasta
- f** ON/OFF

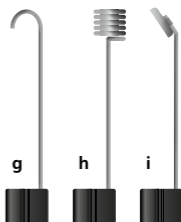


- 1** Glava kamere
- 2** LED
- 3** Objektiv

## Simboli

- Status baterije
- Prikaz svjetline
- Prikaz kontrasta
- Zumiranje (4 stupnja)
- Puna interna memorijska kartica

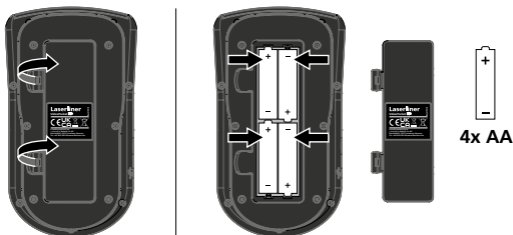
## Alata



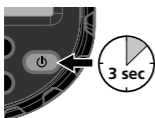
- g** Kuka
- h** Magnet
- i** Zrcalo

## 1 Umetanje baterija

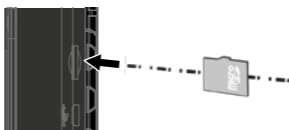
Otvoriti odjeljak za baterije i umetnuti baterije (4 x Tip AA) u skladu sa simbolima za instalaciju. Pritom obratite pozornost na ispravan polaritet.



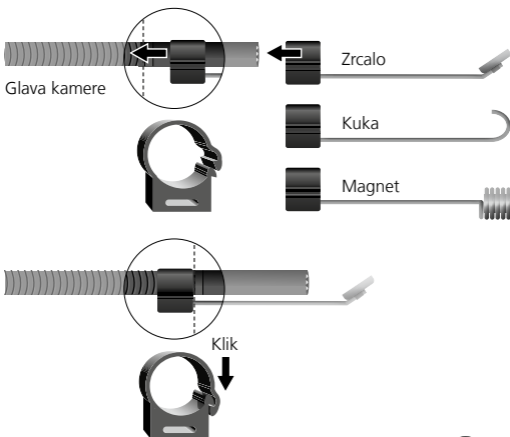
## 2 ON/OFF



## 3 Umetanje Micro SD kartice



## 4 Pričvršćivanje alata



## 5 Snimanje slike



Pritisnite tipku 1x

## 6 Funkcija usporedbe slika



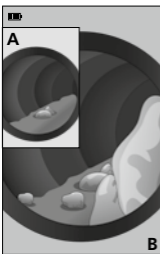
1. Pritiskom na tipku „Galerija“ pozovite referentnu sliku.



2. Odaberite referentnu sliku pomoću tipke „Naprijed“ i „Nazad“.



3. Potvrdite odabranu referentnu sliku (A) pomoću tipke „Galerija“.



4. Na zaslonu se prikazuje odabrana referentna slika (A), a u pozadini je uključen prikaz uživo (B) radi usporedbe.

Za skrivanje referentne slike (A) pritisnite tipku „Galerija“.



## 7 Modus videa / video snimka



1. Namjestite modus videa: Držite pritisnutom tipku za snimanje slike i videa u trajanju od 3 sekunde. Snimanje videa pokreće se automatski.



2. Za završetak snimanja videa ponovno pritisnite tipku.

## 8 Reproduciranje video snimki



1. Pozovite spremljene video snimke.



2. Odaberite video pomoću tipke „Naprijed“ i „Nazad“. Video snimke označene su simbolom „PLAY“ (▶).



3. Reproducirajte video pomoću tipke „PLAY“.



## 9 Brisanje slike/ videa



1. Pritiskom na tipku „Galerija“ pozovite spremljene medije.



2. Odaberite sliku/video pomoću tipke „Naprijed“ i „Nazad“.



3. Za brisanje slike/videoa držite pritisnutom tipku „Galerija“.

## 10 Zumiranje (4 stupnja)



Pritisnite tipku

## 11 Prebacivanje Boja / Crno-bijelo



Držite pritisnutom tipku u trajanju od 3 sekunde.

## 12 Svjetlina (10 stupnjeva)



Kratko pritisnite tipku

## 13 Kontrast (10 stupnjeva)



Kratko pritisnite tipku

## 14 Rotacija slike

4x



1x



3x



2x



Držite pritisnutom tipku „Rotacija“ u trajanju od 2 sekunde.

### Od početne slike

1x = Vodoravno zrcaljenje

2x = Zakretanje 180°

3x = Okomito zrcaljenje

4x = Početna slika

## Prijenos podataka USB-om

Podaci spremljeni na SD kartici mogu se prenijeti na osobno računalo pomoću odgovarajućeg čitača kartica ili preko mini USB sučelja. Informacije o povezivanju računala i adaptera kartice, odn. čitača kartice naći ćete u priručniku za Vaš čitač kartica.

## Informacije o čišćenju i održavanju

Sve komponente čistiti vlažnom krpom i ne koristiti nikakva sredstva za čišćenje, abrazivna sredstva ni otapala.

Tehnički podaci (Zadržavamo pravo tehničkih izmjena. Rev21W46)

Razlučivost zaslona	480 x 272 piksel
Razlučivost kamere	1280 x 720 piksel
Duga sonda	1 m
Promjer sonde	5 mm
Min. radijus savijanja sonde	30 mm
Duljina glave kamere	35 mm
Promjer glave kamere	ø 5,2 mm
Vidno polje (FOV)	65°
Dubinska oštrina (DOF)	3 ... 8 cm
Trajanje rada	oko 4 sati
Tip zaslona	4,3" TFT zaslon u boji
Broj LED-žarulja	6
Format slike	JPEG
Videoformat	MJPEG (AVI)
Sučelje	Micro-USB
Stupanj zaštite sonde kamere	IP 67
Napajanje	4 x 1,5V LR6 (AA)
Radni uvjeti	-10°C ... 50°C, maks. vlaga 85% rH, bez kondenzacije, maks. nadmorska visina pri radu 2000 m
Uvjeti skladištenja	-20°C ... 60°C, maks. vlaga 85% rH, bez kondenzacije
Dimenzije (Š x V x D)	85 x 155 x 32 mm
Masa	370 g (uključujući baterije)

## EU smjernice i zbrinjavanje otpada

Uređaj ispunjava sve potrebne standarde za slobodno kretanje robe unutar EU.

Ovaj proizvod je električni uređaj i mora se prikupiti odvojeno za zbrinjavanje prema Europskoj direktivi o otpadu iz električne i elektroničke opreme.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na:

<https://packd.li/ll/ale/in>





# VideoPocket HD



SERVICE



**Umarex GmbH & Co. KG**

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev21W46

Umarex GmbH & Co. KG

Donnerfeld 2

59757 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: -333

www.laserliner.com

CE UK  
CA



**Laserliner**